



**Специальная рабочая группа  
по Дурбанской платформе  
для более активных действий**

**Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской  
платформе для более активных действий о работе  
девятой части ее второй сессии, состоявшейся  
в Бонне 1–11 июня 2015 года**

**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие сессии (Пункт 1 повестки дня) . . . . .	1–5	2
II. Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня) . . . . .	6–8	3
А. Утверждение повестки дня . . . . .	6	3
В. Организация работы сессии . . . . .	7–8	3
III. Осуществление всех элементов решения 1/СР.17 (Пункт 3 повестки дня) . . . . .	9–18	3
IV. Доклад о работе девятой части второй сессии (Пункт 5 повестки дня) . . . . .	19	5
V. Перерыв в работе сессии . . . . .	20–21	6

**Приложения**

I. Документы, имевшиеся в распоряжении Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий в ходе девятой части ее второй сессии . . . . .	7
II. Неофициальные записки, подготовленные для девятой части второй сессии Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий . . . . .	9



## I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Девятая часть второй сессии Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий (СДП) состоялась во Всемирном центре конференций в Бонне, Германия, 1–11 июня 2015 года<sup>1</sup>.
2. Сопредседатели СДП г-н Ахмед Джогхлаф (от Сторон, не включенных в приложение I) и г-н Дэниел Рейфснайдер (от Сторон, включенных в приложение I) возобновили вторую сессию СДП, открыв 1 июня 2015 года ее 17-е пленарное заседание. Они приветствовали все Стороны и всех наблюдателей, а также г-жу Ян Лю (от Сторон, не включенных в приложение I) в качестве Докладчика СДП<sup>2</sup>.
3. Для продвижения в работе, связанной с мандатами и сроками, согласованными на семнадцатой сессии Конференции Сторон (КС)<sup>3</sup>, а также на КС 18<sup>4</sup>, 19<sup>5</sup> и 20<sup>6</sup>, Сопредседатели определили цели девятой части второй сессии, а именно: содействовать подготовке сжатого, согласованного и усовершенствованного текста для переговоров, с тем чтобы способствовать проведению переговоров по вопросам существа между Сторонами, а также предоставить СДП возможность продолжить свои усилия, направленные на содействие мерам по борьбе с изменением климата в период до 2020 года.
4. С заявлениями также выступили представители 14 Сторон, в том числе от имени Группы 77 и Китая, Зонтичной группы, Европейского союза и его 28 государств-членов, Группы за целостность окружающей среды, наименее развитых стран, Группы африканских государств, Альянса малых островных государств, Лиги арабских государств, Боливарианского альянса народов нашей Америки – Народного договора о торговле, Независимой ассоциации для Латинской Америки и Карибского бассейна, Коалиции государств с тропическими лесами, развивающихся стран-единомышленников, стран БКИЮА (Бразилия, Китай, Индия и Южная Африка), а также Карибского сообщества. Многие Стороны воздержались от заявлений в зале заседаний, решив вместо этого разместить их на веб-сайте РКИКООН, что позволило безотлагательно приступить к переговорам по вопросам существа<sup>7</sup>.
5. Также на 17-м заседании Сопредседатели предложили председателю КС 20 и десятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), вступающему в должность Председателю КС 21 и КС/СС 11 и другим Сторонам проинформировать делегатов об уже реализованных инициативах, способствующих обеспечению успешного проведения

<sup>1</sup> Доклад о работе первой и второй частей второй сессии СДП содержится в документе FCCC/ADP/2013/2; доклады о работе третьей, четвертой, пятой, шестой, седьмой и восьмой частей второй сессии содержатся соответственно в документах FCCC/ADP/2013/3, FCCC/ADP/2014/1, FCCC/ADP/2014/2, FCCC/ADP/2014/3, FCCC/ADP/2014/4 и FCCC/ADP/2015/2.

<sup>2</sup> Бюро СДП было избрано в соответствии с условиями, установленными в пункте 7 документа FCCC/ADP/2012/2 и одобренными в решении 2/CP.18. СДП избрала действующих членов своего Бюро на седьмой части своей второй сессии, как это отражено в документе FCCC/ADP/2014/4.

<sup>3</sup> Решение 1/CP.17, пункт 2.

<sup>4</sup> Решение 1/CP.18, пункт 4.

<sup>5</sup> Решение 1/CP.19, пункт 2.

<sup>6</sup> Решение 1/CP.20, пункт 1.

<sup>7</sup> Все заявления размещены по адресу <http://www4.unfccc.int/submissions/SitePages/sessions.aspx?showOnlyCurrentCalls=1&populateData=1&expectedsubmissionfrom=Parties&focalBodies=ADP>.

КС 21 и КС/СС 11. Перу сообщила о неофициальном диалоге, организованном правительством Перу в Лиме, Перу, 20–22 марта 2015 года, тогда как Франция проинформировала о результатах неофициальных консультаций по подготовке КС 21, состоявшихся в Париже, Франция, 6–8 мая 2015 года<sup>8</sup>. Кроме того, Германия сообщила о шестом Петербургском диалоге по климату, проведенном в Берлине, Германия, 17–19 мая 2015 года<sup>9</sup>. Сопредседатели также поблагодарили Соединенные Штаты Америки за предоставленную им возможность представить свои новые идеи о структуре июньской сессии на полях Форума ведущих экономик по энергетике и климату, проведенного в Вашингтоне, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки, 19 и 20 апреля 2015 года.

## II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

### A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 b) повестки дня)

6. Повестка дня второй сессии СДП была утверждена СДП на 1-м заседании этой сессии 29 апреля 2013 года<sup>10</sup>.

### B. Организация работы сессии

(Пункт 2 c) повестки дня)

7. На 17-м заседании Сопредседатели обратили внимание делегатов на подготовленную ими записку с изложением плана проведения девятой части сессии<sup>11</sup> и на их дополнительные разъяснения, касающиеся метода работы сессии<sup>12</sup>. Предлагаемая организация работы по пункту 3 повестки дня включала в себя работу контактной группы, учрежденной на четвертой части сессии<sup>13</sup>, а также проведение под руководством координатора совещаний по конкретным вопросам, содержащимся в разделах текста для переговоров и направления работы 2. СДП продолжила работу на основе предложенной организации работы.

8. Кроме того, Сопредседатели проинформировали Стороны о своем намерении провести в ходе сессии специальное мероприятие с наблюдателями. Это мероприятие состоялось 10 июня<sup>14</sup>.

## III. Осуществление всех элементов решения 1/СР.17

(Пункт 3 повестки дня)

9. СДП рассмотрела этот пункт повестки дня на своем 17-м заседании, а также на своем 18-м заседании, проведенном 11 июня. Она имела в своем распоряже-

<sup>8</sup> См. [http://www4.unfccc.int/submissions/Lists/OSPSubmissionUpload/106\\_128\\_130773935819571701-Aide%20m%C3%A9moire\\_Paris%20informal%20mtg\\_%206-8%20may%202015.pdf](http://www4.unfccc.int/submissions/Lists/OSPSubmissionUpload/106_128_130773935819571701-Aide%20m%C3%A9moire_Paris%20informal%20mtg_%206-8%20may%202015.pdf).

<sup>9</sup> См. [http://www.bmub.bund.de/fileadmin/Daten\\_BMU/Download\\_PDF/Klimaschutz/petersberg6\\_conclusions\\_bf.pdf](http://www.bmub.bund.de/fileadmin/Daten_BMU/Download_PDF/Klimaschutz/petersberg6_conclusions_bf.pdf).

<sup>10</sup> FCCC/ADP/2013/2, пункты 8 и 9.

<sup>11</sup> ADP.2015.3.InformalNote.

<sup>12</sup> Имеется по адресу [http://unfccc.int/files/bodies/awg/application/pdf/further\\_clarification\\_of\\_the\\_co-chairs\\_on\\_the\\_adp\\_mode\\_of\\_work\\_of\\_the\\_june\\_session.pdf](http://unfccc.int/files/bodies/awg/application/pdf/further_clarification_of_the_co-chairs_on_the_adp_mode_of_work_of_the_june_session.pdf).

<sup>13</sup> FCCC/ADP/2014/1, пункт 19.

<sup>14</sup> См. документ ADP.2015.3.InformalNote, пункт 25.

нии текст для переговоров<sup>15</sup>, неофициальную записку<sup>16</sup> о накладках и повторях в этом тексте для переговоров, записку с изложением плана проведения девятой части сессии, два документа, содержащие дополнительные разъяснения, касающиеся метода работы сессии<sup>17</sup>, и доклад СДП о работе восьмой части ее второй сессии<sup>18</sup>.

10. В ходе сессии осуществлялись сбор и размещение на веб-сайте РКИКООН материалов, представлявшихся Сторонами для переговоров, и данных об итогах совещаний, проводившихся под руководством координатора<sup>19</sup>. Это привело к появлению многочисленных вариантов как рабочего документа, так и усовершенствованного и сведенного воедино текста. Они также были размещены на веб-сайте РКИКООН<sup>20</sup>.

11. В контексте предпринимаемых усилий в области климата в период до 2020 года, в том числе по достижению прогресса по направлению работы 2, Стороны обменялись мнениями в рамках контактной группы и на совещаниях, проводившихся под руководством координатора. Итоги этих совещаний были размещены на веб-сайте РКИКООН<sup>21</sup>.

12. Такая работа сопровождалась обсуждениями в рамках технического совещания экспертов по энергоснабжению за счет возобновляемых источников энергии, проведенного 3 июня<sup>22</sup>, и технического совещания экспертов по энергоэффективности в городской среде, проведенного 5 и 6 июня<sup>23</sup>, под руководством координаторов – соответственно г-на Амита Кумара (Индия) и г-жи Сильви Лемме (Франция).

13. 4 июня контактная группа СДП оценила ход работы. Председателю Вспомогательного органа по осуществлению г-ну Амене Явуоли, представленному докладчиком г-ном Сидатом Яффой<sup>24</sup>, и Председателю Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам г-же Лидии Войталь<sup>25</sup> было предложено представить СДП обновленную информацию по пунктам повестки дня их вспомогательных органов, связанным с работой СДП.

14. Контактная группа СДП провела 8 июня дополнительное совещание по подведению итогов для дальнейшей оценки прогресса, достигнутого в ходе сессии. На том же совещании Сопредседатели предоставили Сторонам руководящие указания по работе на оставшуюся часть сессии.

15. На своем 18-м заседании СДП рассмотрела пересмотренный вариант усовершенствованного и сведенного воедино текста от 11 июня 2015 года, рабочий документ, датированный той же датой, и предложения Сопредседателей в отношении дальнейших мер, касающихся подготовки десятой части сессии<sup>26</sup>.

16. На этом же заседании Стороны договорились, что для подготовки к десятой части сессии необходим дополнительный инструмент. Они просили Сопред-

<sup>15</sup> FCCC/ADP/2015/1.

<sup>16</sup> ADP.2015.2.InformalNote.

<sup>17</sup> Имеется по адресу <http://unfccc.int/9047.php>.

<sup>18</sup> FCCC/ADP/2015/2.

<sup>19</sup> <http://unfccc.int/8987.php>.

<sup>20</sup> <http://unfccc.int/8857.php>.

<sup>21</sup> <http://unfccc.int/8987.php>.

<sup>22</sup> См. <http://unfccc.int/8895.php>.

<sup>23</sup> См. <http://unfccc.int/8896.php>.

<sup>24</sup> См. [http://unfccc.int/files/bodies/awg/application/pdf/adp2-9\\_briefing\\_points\\_from\\_sbi\\_chair\\_20150604\\_final.pdf](http://unfccc.int/files/bodies/awg/application/pdf/adp2-9_briefing_points_from_sbi_chair_20150604_final.pdf).

<sup>25</sup> См. [http://unfccc.int/files/bodies/awg/application/pdf/adp2-9\\_briefing\\_points\\_from\\_sbsta\\_chair\\_20150604\\_final.pdf](http://unfccc.int/files/bodies/awg/application/pdf/adp2-9_briefing_points_from_sbsta_chair_20150604_final.pdf).

<sup>26</sup> Имеется по адресу <http://unfccc.int/8857.php>.

седателей предоставить Сторонам, при поддержке секретариата и сокоординаторов, «единый документ, основанный на структуре приложения II к записке с изложением плана действий от 5 мая 2015 года, отражающий мнения, выраженные Сторонами в ходе состоявшегося 8 июня совещания по подведению итогов, полностью учитывающий обсуждения, проведенные на 75 совещаниях переговорных групп СДП и групп содействия. Он будет включать в себя полностью усовершенствованный, сведенный воедино, четкий и сжатый вариант женевского переговорного текста<sup>27</sup>, в котором будут четко указаны возможные варианты и не будут пропущены или исключены ни один из возможных вариантов и ни одна из позиций Сторон. В нем пункты женевского переговорного текста, которые по своей природе явно подходят для включения в проект решения КС, будут отделены от пунктов, которые по своей природе явно подходят для включения в парижское соглашение. Вопросы, явно требующие проведения дальнейших переговоров по существу между Сторонами с целью определения их места в тексте, будут сохранены в усовершенствованном, сведенном воедино, четком и сжатом женевском переговорном тексте, без их включения в ту или иную категорию, и будут четко определены». В целях продвижения вперед процесса переговоров по направлению работы 2 Сопредседатели также подготовят документ, содержащий элементы проекта решения по направлению работы 2 СДП, в качестве главной части пакета мер, которые будут рассматриваться на Парижской конференции.

17. Сопредседатели просили секретариат предоставить делегатам информацию об административных и бюджетных последствиях и о состоянии финансирования для проведения дополнительных сессий СДП в 2015 году. Заместитель Исполнительного секретаря проинформировал Стороны о том, что предстоят расходы в размере 3,1 млн евро, которые необходимо своевременно получить в целях обеспечения участия представителей имеющих на это право Сторон в оставшихся сессиях СДП и КС в 2015 году. Стороны были также проинформированы о том, что по-прежнему требуются 100 000 евро для завершения финансирования материально-технического обеспечения октябрьской сессии СДП.

18. Были сделаны заключительные заявления от имени Председателя КС 20 и КС/СС 10 и вступающего в должность Председателя КС 21 и КС/СС 11. Кроме того, три Стороны сделали заявления, которые были размещены на веб-сайте РКИКООН, в том числе от имени Группы 77 и Китая, Европейского союза и его 28 государств-членов и Группы африканских государств<sup>28</sup>.

#### **IV. Доклад о работе девятой части второй сессии**

(Пункт 5 повестки дня)

19. На своем 18-м заседании СДП рассмотрела и утвердила проект доклада о работе девятой части ее второй сессии<sup>29</sup>. На этом же заседании по предложению своих Сопредседателей СДП уполномочила Докладчика завершить, при содействии секретариата и под руководством Сопредседателей, подготовку доклада о работе девятой части сессии.

<sup>27</sup> FCCC/ADP/2015/1.

<sup>28</sup> Все заявления размещены по адресу <http://www4.unfccc.int/submissions/SitePages/sessions.aspx?showOnlyCurrentCalls=1&populateData=1&expectedsubmissionfrom=Parties&focalBodies=ADP>.

<sup>29</sup> FCCC/ADP/2015/L.2.

## **V. Перерыв в работе сессии**

20. На своем 18-м заседании СДП приняла по предложению Сопредседателей решение приостановить проведение второй сессии и возобновить ее проведение в августе 2015 года в Бонне на ее десятой части.

21. На том же заседании Сопредседатели СДП выразили признательность Сторонам за их работу и поддержку и объявили о приостановке в работе второй сессии СДП.

## Приложение I

### Документы, имевшиеся в распоряжении Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий в ходе девятой части ее второй сессии

#### Документы, подготовленные для девятой части сессии

[FCCC/ADP/2015/L.2](#) Проект доклада Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе девятой части ее второй сессии, состоявшейся в Бонне 1–11 июня 2015 года

#### Другие документы, имевшиеся в распоряжении участников сессии

[FCCC/CP/2014/10](#) и Add.1 Доклад Конференции Сторон о работе ее двадцатой сессии, состоявшейся в Лиме 1–14 декабря 2014 года

[FCCC/CP/2013/10](#) и Add.1 Доклад Конференции Сторон о работе ее девятнадцатой сессии, состоявшейся в Варшаве 11–23 ноября 2013 года

[FCCC/CP/2012/8](#) и Add.1 Доклад Конференции Сторон о работе ее восемнадцатой сессии, состоявшейся в Дохе с 26 ноября по 8 декабря 2012 года

[FCCC/CP/2011/9](#) и Add.1 и 2 Доклад Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии, состоявшейся в Дурбане 28 ноября – 11 декабря 2011 года

[FCCC/ADP/2015/2](#) Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе восьмой части ее второй сессии, состоявшейся в Женеве с 8 по 13 февраля 2015 года

[FCCC/ADP/2015/1](#) Текст для переговоров

[FCCC/ADP/2014/4](#) Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе седьмой части ее второй сессии, состоявшейся в Лиме 2–13 декабря 2014 года

[FCCC/ADP/2014/3](#) Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе шестой части ее второй сессии, состоявшейся в Бонне 20–25 октября 2014 года

[FCCC/ADP/2014/2](#) Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе пятой части ее второй сессии, состоявшейся в Бонне 4–14 июня 2014 года

- [FCCC/ADP/2014/1](#) Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе четвертой части ее второй сессии, состоявшейся в Бонне 10–14 марта 2014 года
- [FCCC/ADP/2013/3](#) Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе третьей части ее второй сессии, состоявшейся в Варшаве 12–23 ноября 2013 года
- [FCCC/ADP/2013/2](#) Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе первой и второй частей ее второй сессии, состоявшихся в Бонне 29 апреля – 3 мая и 4–13 июня 2013 года
- [FCCC/ADP/2012/3](#) Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе второй части ее первой сессии, состоявшейся в Дохе 27 ноября – 7 декабря 2012 года
- [FCCC/ADP/2012/2](#) Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе первой части ее первой сессии, состоявшейся в Бонне 17–25 мая 2012 года

---

## Приложение II

### **Неофициальные записки, подготовленные для девятой части второй сессии Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий**

ADP.2015.3.InformalNote	Scenario note on the ninth part of the second session of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action. Note by the Co-Chairs
ADP.2015.2.InformalNote	Overlaps and duplication in the negotiating text ( <a href="#">FCCC/ADP/2015/1</a> )

---